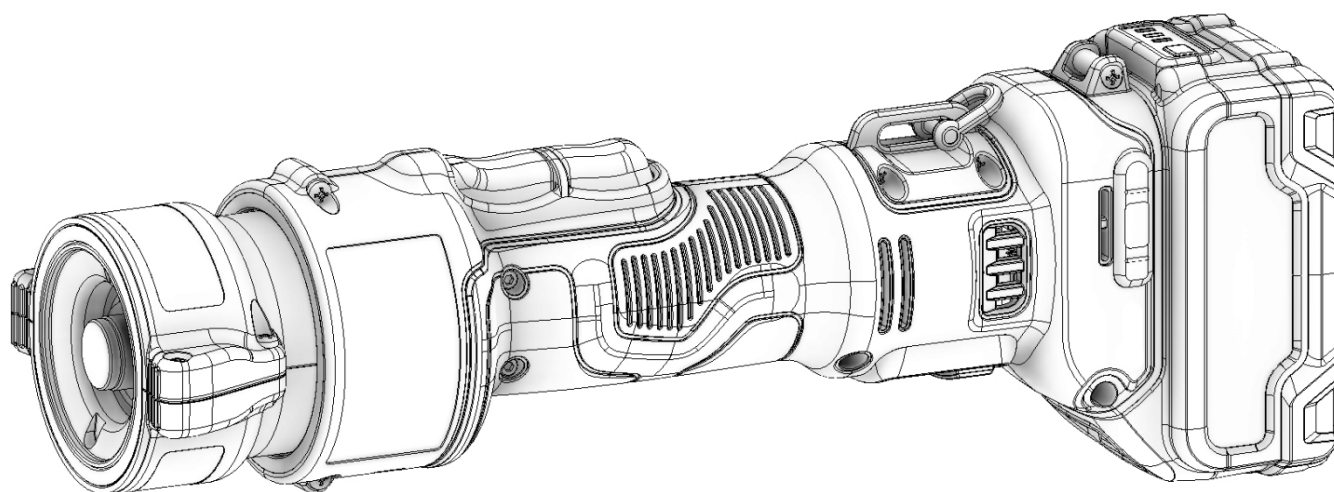




AKKUMULÁTOROS HIDRAULIKUS MULTISZERSZÁMOK

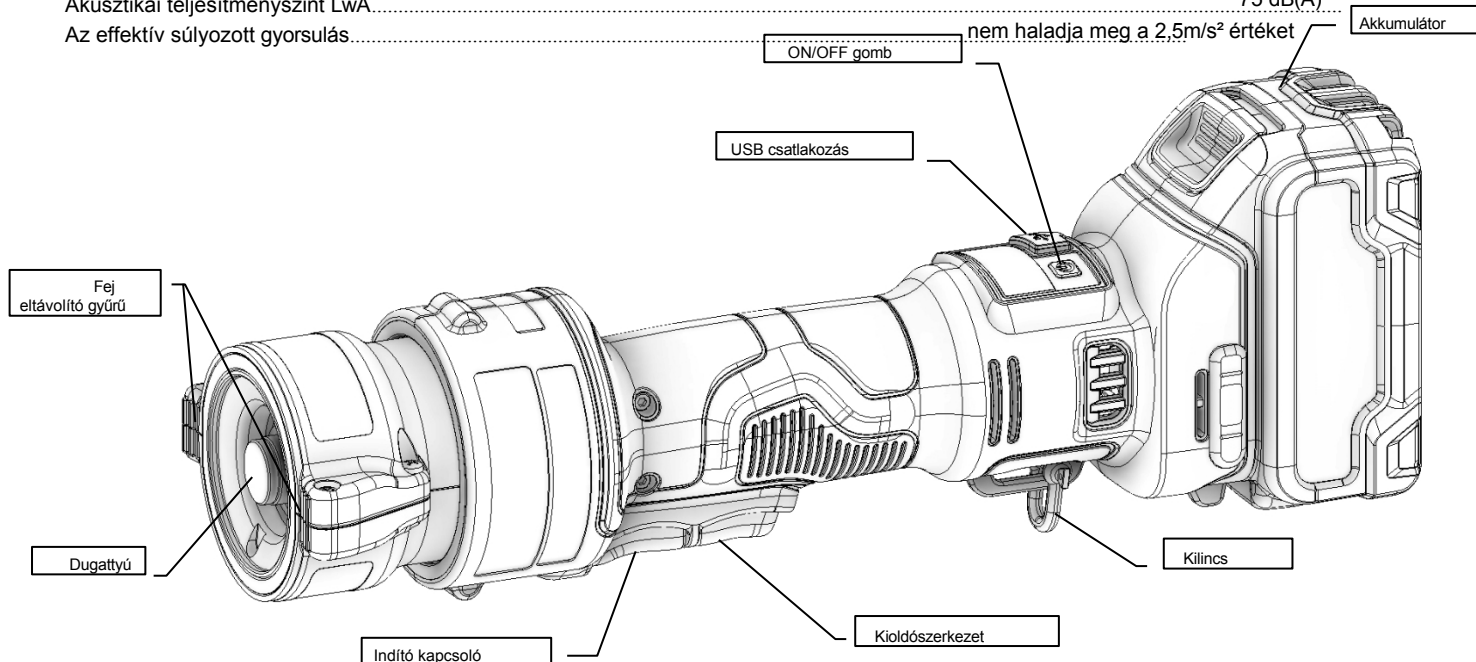
BPL063



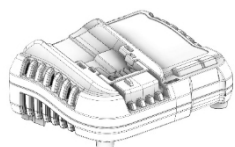
ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK

A BPL063 egy akkumulátoros 62 kN-os szerszám cserélhető fejjel. A BPL063 a MULTITOOLS termékcsalád krimpelő, vágó és lyukasztó fejét fogadja. BPE063 és BPP063 változatban létezik.

Erő.....	62kN
Löket.....	38mm
Akkumulátor.....	18V Li-ion
Motor.....	18V
Működési hőmérséklet-tartomány.....	-10°C és +60°C között
Méret (fej nélkül, 2,0 Ah akkumulátorral).....	330x85x120
Súly (fej nélkül, 2,0 Ah akkumulátorral).....	2,500kg
Akuszti teljesítményszint LwA.....	75 dB(A)
Az effektív súlyozott gyorsulás.....	nem haladja meg a 2,5m/s ² értéket



KIEGÉSZÍTŐK

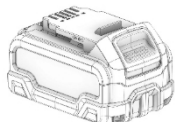


220V AC DEWALT töltő.....	DCB1104-QW
220V AC DEWALT UK dugós töltő.....	DCB1104-GB
110V AC DEWALT US dugós töltő.....	DCB1104
12V AC DEWALT járműtöltő.....	DCB119-XJ

Megjegyzés: Csak a DUBUIS által ajánlott akkumulátortöltőket használjon.



18V 2.0Ah Li-Ion DEWALT akkumulátor töltésszelővel.....	DCB183G-XJ
---	------------

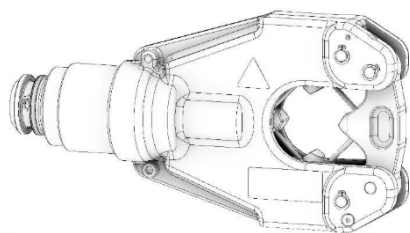


18V 5.0Ah Li-Ion DEWALT akkumulátor töltésszelővel.....	DCB184G-XJ
---	------------

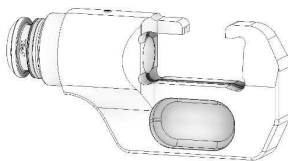
Megjegyzés: Csak a DUBUIS által ajánlott akkumulátorokat használjon.

A FEJEK ÁLTALÁNOS JELLEMZŐI

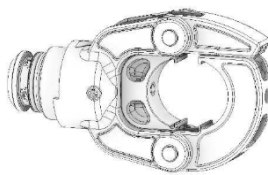
Minden fej kompatibilis a BPE063, BPL063 és BPP063 sorozat szerszámaival. Lásd a használati utasítást FEJEK A MULTI- SZERELÉKEKHEZ.



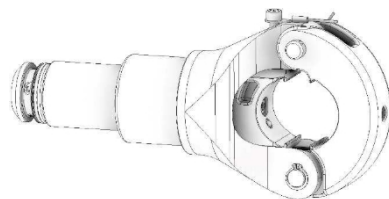
XPM060F



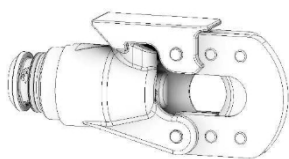
XPM061



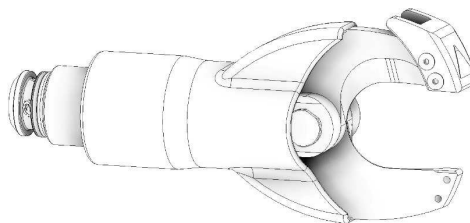
XPM062



XPM130D



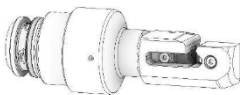
XGM025



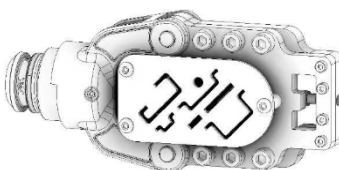
XCM050



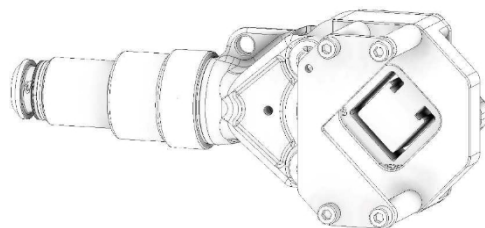
XHM062



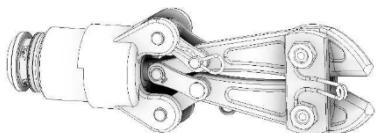
XCMTRAY



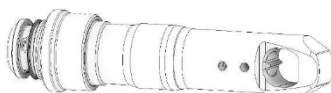
XCMDIN



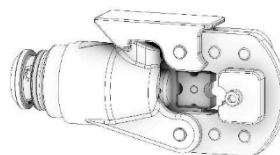
XCMSTRU



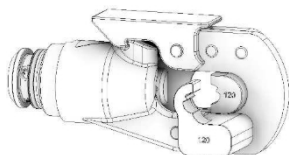
XCM008



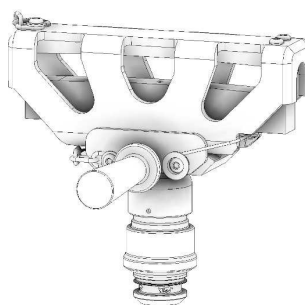
XCMNUT



XGMTRC



XGMCAT



KARBANTARTÁS

Sűrű használat esetén évente egyszer kell megvalósítani. Forduljon hozzánk.

HIDRA-MIX
BUDAPEST

1106 Bp. Jászberényi út 34.
iroda@hidramix.eu
+361 261 2217
www.hidramix.eu

A FEJ ELLENŐRZÉSE

A szerszám minden használatkor el kell végezni. Ellenőrizze, hogy nincs-e repedés a használt fejen. Ha a használt fejen repedés látható, ne használja a fejet. Küldje el a szerszámot a vevőszolgálathoz a fej cseréjére.

GARANCIA

A DUBUIS az alábbi kivételekkel az új szerszámokra a DUBUIS-tól történő kiszállítástól számított egy évig garántálja, hogy a szerszámok a szállítás időpontjában nem tartalmaznak anyag- és/vagy gyártási hibákat. A DUBUIS saját választása szerint kijavít vagy kicserél minden olyan szerszámot vagy szerszámrészt, illetve új alkatrészt, amelyet a DUBUIS hivatalos szervizében vagy a DUBUIS franciaországi Blois-ban található gyárában végzett vizsgálat során hibásnak talál.

NAGYNYOMÁSÚ SZERELÉKEK: A DUBUIS márkájú nagynyomású szerszámokat, mint például a kábelvágókat, krimpelőket, hidraulikus nagynyomású szivattyúkat, NEM INTENZÍV használatra tervezték. A garancia a kézi szerszámok esetében 10.000 ciklusra, a feszültség alatt álló szerszámok esetében pedig 15.000 ciklusra korlátozódik.

TELJES FIZETÉS: A garanciaigény nem teszi lehetővé a berendezés kifizetésének részleges vagy teljes elhalasztását.

JÓTÁMOGATÁSI IGÉNYEK: A DUBUIS jótállás igénybevételéhez az egyénnek késedelem nélkül tájékoztatnia kell a DUBUIS-t a berendezés anyag- és/vagy kivitelezési hibáiról. A jótállási igényt a szerszám eladását/vásárlását vagy a szerszámok első használatba vételének időpontját és sorozatszámát igazoló dokumentációval együtt kell benyújtani. Az ebben a bekezdésben használt "DOKUMENTÁCIÓ" kifejezés alatt az első kiskereskedelmi vásárlótól származó eladási számlát vagy szándéknyilatkozatot kell érteni.

FELELŐSSÉG: A berendezések felhasználóinak meg kell tenniük minden szükséges biztonsági intézkedést. A GARANCIA ALÓLI KIVÉTELEK

SZÁLLÍTÁSI KÖLTSÉGEK: Az alkatrészek DUBUIS-hoz történő visszaküldésének szállítási költségei, amennyiben a DUBUIS a jótállási igény garanciális jóváírás céljából történő elbírálása céljából kéri, a jelen szabályzat értelmében fedezettek, amennyiben az igényelt alkatrész vagy alkatrészek garanciális jóváhagyással rendelkeznek. A garanciális jóváírásra nem jóváhagyott alkatrész vagy alkatrészek szállítási költségei az érintett személyt terhelik.

DIES & CUTTING ACCESSORIES: A szerszámok és a vágási tartozékok, mint például a törőszerszámok, szerszámok, pengék ... kizárólag a szállítás időpontjában garántálják az anyag- és kivitelezési hibák mentességét.

MÁS FELSZERELŐK által gyártott cikkek: A nem a DUBUIS által gyártott alkatrészekre a megfelelő gyártók vállalnak garanciát. A DUBUIS által gyártott alkatrész eltávolításának költségei egy más gyártó által gyártott alkatrész szervizelése érdekében.

JAVÍTÁSOK, ALKALMAZÁSOK, MÓDOSÍTÁSOK: Bármely eszköz vagy alkatrész módosítása vagy átalakítása. A jelen garancia szerinti minden kötelezettség megszűnik, ha az új szerszámot vagy alkatrészt bármilyen módon megváltoztatják vagy módosítják. Bármilyen meghibásodás vagy teljesítményhiány, amely bárki által végzett javításnak tulajdonítható, és amely a DUBUIS kizárólagos megítélése szerint a meghibásodást vagy hiányosságot okozta vagy hozzájárult ahhoz.

NORMÁLIS KOPÁS: Bármilyen meghibásodás vagy teljesítményhiány, amely a normál kopásnak tulajdonítható, mint például a szerszámperselyek, rögzítőcsapok, kopólemezek, ütközők, rögzítőgyűrűk és dugók, gumibetétek, visszarugók, tömítések, vezetőgyűrűk, ...

SZÁLLÍTÁSI KÁR: A nem megfelelő tárolás vagy fuvarozás által okozott kár.

HIBÁS ÜZEMELTETÉS: Minden olyan meghibásodás vagy

teljesítményhiány, amely a szerszám üzemeltetési és karbantartási kézikönyvében leírt irányelvek és/vagy eljárások be nem tartásának tudható be.

Karbantartás: Minden olyan meghibásodás vagy teljesítményhiány, amely annak tulajdonítható, hogy a szerszám(ok) nem a kezelési és karbantartási kézikönyvben leírtaknak megfelelően jó működési állapotban vannak.

HIDRAULIKANYOMÁS és -áramlás, hő, folyadéktípus: Bármilyen meghibásodás vagy teljesítményhiány, amely a túlzott hidraulikanyomásnak, a túlzott hidraulikai ellennyomásnak, a túlzott hidraulikai áramlásnak, a túlzott hőnek vagy a nem megfelelő hidraulikafolyadéknak tulajdonítható.

HIBA: Bármilyen hiba vagy teljesítménybeli hiányosság, amely a hibás alkalmazásnak tulajdonítható. "Helytelen alkalmazás" alatt a termékek olyan felhasználása értendő, amelyre eredetileg nem szánták őket, vagy a termékek olyan módon történő felhasználása, amely visszaélésnek vagy balesetnek teszi ki őket, anélkül, hogy ehhez előzetesen a DUBUIS írásbeli hozzájárulását megszerezték volna. ENGEDÉLYT OLYAN TERMÉK ALKALMAZÁSÁRA, AMELYRE AZT EREDETILEG NEM SZÁNTÁK, CSAK A DUBUIS ENGINEERING-TŐL LEHET KÉRNI.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HIDRAULIKUS MULTI SZERSZÁMOK:



Lásd a használati útmutatót.

AHHOZ, HOGY BIZTONSÁGOS KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT DOLGOZHASSON EZZEL A SZERSZÁMMAL, FELTÉTLENÜL OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS KÖVESSE A BENNE FOGLALT UTASÍTÁSOKAT. HA NEM TARTJA BE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN LEÍRTAKAT, A GARANCIA MEGSZÚNIK.



Használjon védőfelszerelést!
Szemüveg, cipő, kesztyű!



Ne végezzen munkát felszerelt fej nélkül.

Szerszámcserénél szerelje le az akkumulátort!

A szerszám dugattyújára kerülő szennyeződések elkerülése érdekében

ne hagyja a szerszámot felszerelt fej nélkül.



Törölje át a fej csatlakozó részét tiszta ruhával, mielőtt a fejet a szerszámhoz csatlakoztatja.



NE VÁGJA EL ÉS NE KRIMPELJE A FESZÜLTÉG ALATT ÁLLÓ KÁBELEKET



TARTSA TÁVOL A KEZÉT A MOZGÓ RÉSZEKTŐL. A kezek összenyomása. Ne csúsztassa az ujjait a szerszámok profiljába. Ne tegye az ujjait a hidraulikus krímpelőszerszámfejébe, amikor a szerszámokat belecsúsztatja. Az ujjai nagyon súlyosan becsípődhetnek.



A szerszámfejet óvatosan kezelje, hogy elkerülje a csípést.



Kérjük, ne tegye az ujjait a pengék közé. Súlyos vágások veszélye. A szerszámfejet elővigyázatosan kezelje, hogy elkerülje a becsípődést.

A pengék cseréjekor ne tegye az ujjait a vágási területre. Súlyos vágások veszélye.

TARTSA TÁVOL A KEZÉT A MOZGÓ RÉSZEKTŐL. FRÖCCSENÉSVESZÉLY KIS ALKATRÉSZEK VÁGÁSAKOR



ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, AMIKOR A FÉMLEMEZ VÁGÁSA BEFEJEZŐDÖTT FORGÁCS PATTOGÁS VESZÉLY
NE ÁLLJON A LYUKASZTÓ TENGELYÉBEN



A szerszámot ne használja, illetve ne hagyja esőben.



Ez a szerszám megfelel az európai biztonsági előírásoknak. Ha ezt a terméket el akarja ártalmatlanítani, ne keverje általános

háztartási hulladékkal. A használt elektronikai termékek számára külön gyűjtőrendszer áll rendelkezésre a jogszabályoknak megfelelően, amely előírja a megfelelő kezelést, hasznosítást és újrahasznosítást.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN, HA A KÉSZÜLÉKET NEM HASZNÁLJÁK, A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD HASZNÁLNI:

Ajánlott a szerszámot poros vagy durva helyektől távol tartani, hogy elkerülhető legyen a helytelen munkavégzés. Bár ez a szerszám robusztus, óvatosan kell kezelni.

Használat után vegye ki az akkumulátort, gondosan törölje le a szerszámot, és tegye vissza a tokjába.

A szerszámot tartsa bent, szellőztetett raktárban. Kerülje a gyors hőmérsékletváltozásokat, ez kondenzációt okozhat.

TÖLTŐ:

Lásd az akkumulátortöltő használati utasítását.

AKKUMULÁTOR:

Lásd az akkumulátortöltő használati utasítását.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! Az áramütés, sérülések és tűzveszély elkerülése érdekében kérjük, tartsa be a mellékelt biztonsági utasításokat. A gép használata előtt olvassa el és tartsa be ezeket az utasításokat. Tartsa meg ezt a dokumentumot.

A SZERSZÁM KIVÁLASZTÁSA:

Használja a megfelelő szerszámot. Ne használjon túl alacsony teljesítményű szerszámokat vagy adaptereket nehéz munkák elvégzéséhez. Ne használjon szerszámokat más célra, mint amire tervezték őket.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Tárolja szerszámaint biztonságos helyen. A használaton kívüli szerszámokat száraz, zárt helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

Gondosan tartsa karban a szerszámaint. Tartsa tisztán szerszámaint, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson. Kövesse a karbantartásra vonatkozó jelzéseket és a tartozékok cseréjére vonatkozó jelzéseket. Tartsa a markolatokat szárazon, olaj- és kenőanyagoktól mentesen.

Ellenőrizze, hogy a szerszám nem sérült-e meg. A szerszám használata előtt mindig gondosan ellenőrizze, hogy az alkatrészek tökéletesen működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nem akadnak-e el, vagy más alkatrészek nem sérültek-e meg. A szerszám tökéletes működéséhez minden alkatrésznek helyesen kell összeállnia, és meg kell felelnie a feltételeknek. Minden biztonsági eszközt, minden kapcsolót és minden más sérült vagy hibás alkatrészt szakképzett szakembernek kell megfelelően megjavítania vagy kicserélnie.

Vigyázat! Ügyeljen arra, hogy a szerszámot és tartozékait a biztonsági utasításoknak megfelelően használja. Értse meg azt is, hogy vegye figyelembe a szerszám lehetőségeit a munkakörülményekre és az elvégzendő feladatra való odafigyeléssel. A szerszám rendeltetésétől eltérő feladatokra történő használata veszélyes lehet.

Ez az eszköz megfelel a hatályos biztonsági szabályoknak. Minden javítást képzett szakembereknek kell elvégezniük eredeti pótalkatrészekkel; ellenkező esetben a szerszám veszélyt jelenthet a felhasználóra és érvénytelenítheti a garanciát veszélyt jelenthet a felhasználóra és érvénytelenítheti a garanciát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA:

Tartsa távol a gyermekeket. Ne engedje, hogy más személyek hozzáérjenek a szerszámhoz; tartsa őket távol a munkaterülettől.

Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszereket; ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Ha a szabadban dolgozik, ajánlott gumikesztyűt és csúszásgátló sarokcipőt viselni. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.

Ne tegye túl szélesre az akció sugarát. Kerülje a testet megerőltető testhelyzetet; ügyeljen arra, hogy a talajon való alátámasztása szilárd legyen, és mindig tartsa meg az egyensúlyt.

Mindig legyen figyelmes. Nézzon a munkájára, cselekedjen ésszerűen, és ne használja a szerszámot, ha fáradt.

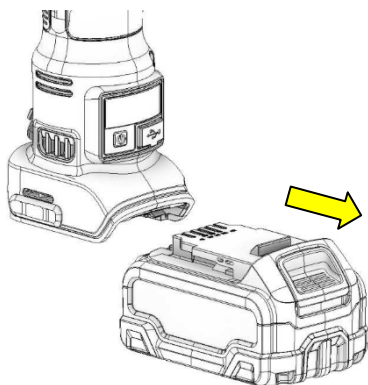
A MUNKATERÜLETRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

Tartson rendet a munkaterületén. A munkaterületen uralkodó rendetlenség növeli a balesetveszélyt.

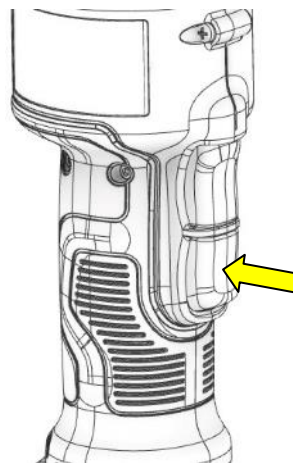
Vegye figyelembe a munkaterület környezetét. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy nedves környezetben.

Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület jól megvilágított legyen. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha gyúlékony folyadékok vagy gázok vannak a közelben.

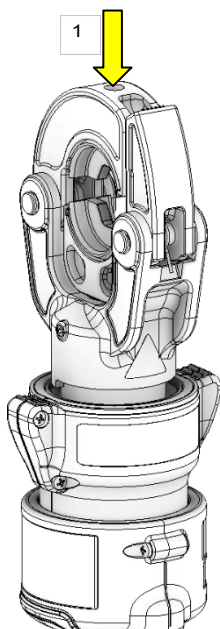
A FEJ ELTÁVOLÍTÁSA



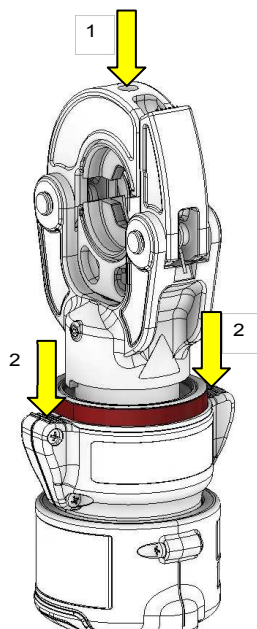
Vegye ki az akkumulátort.



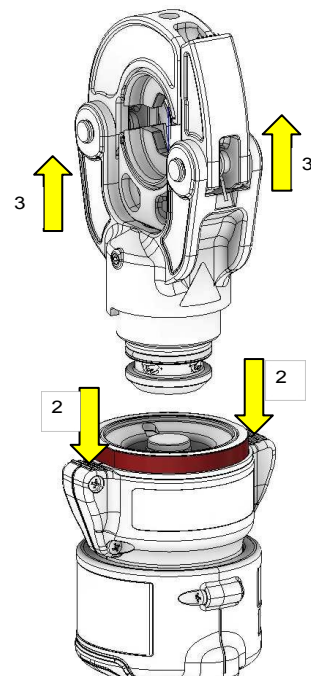
Nyomja meg a kioldó gombot, hogy a szerszám dugattyúja teljesen a visszatérési pozícióba kerüljön.



Nyomja le a fejet.

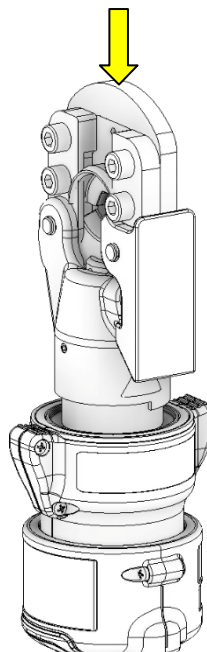
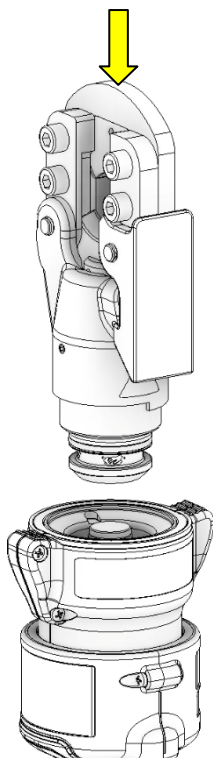


Nyomja meg az eltávolító gyűrűt, miközben a fejet lenyomva tartja.

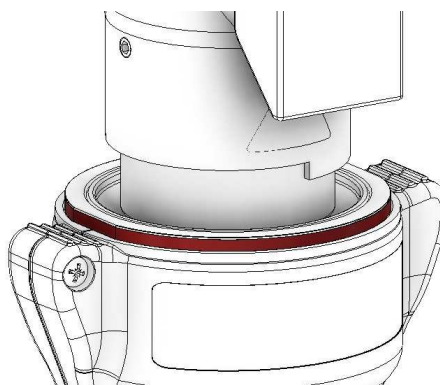


Vegye ki a fejet, miközben nyomva tartja a leválasztó gyűrűt.

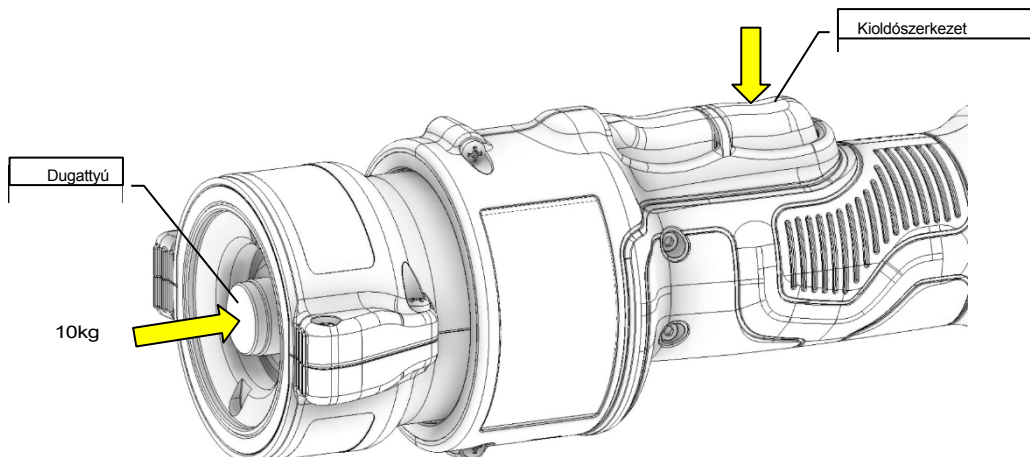
TEGYE FEL A FEJET



Válassza ki a használni kívánt fejet, és helyezze a szerszámba, amíg az be nem kattant a helyére.



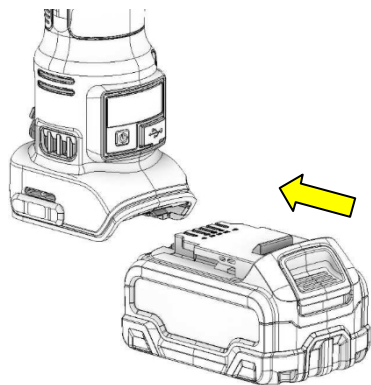
Ha a piros csík megjelenik, a fej nincs teljesen beakasztva.
Vegye ki a fejet, és helyezze be újra.



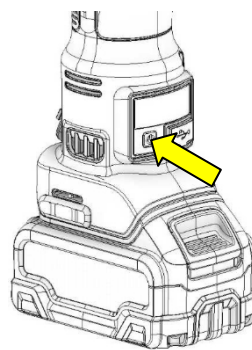
Ha a fej nem csatlakozik a szerszámban, előfordulhat, hogy a dugattyú nincs teljesen behúzva. Nyomja a szerszám dugattyúját, hogy teljesen visszahúzódjon, miközben a kioldó gombra nyomja.
A dugattyúra ható nyomás: kb. 10kg.



A SZERSZÁM BEINDÍTÁSA



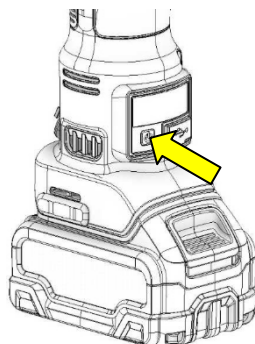
Csúsztassa az akkumulátort egészen a szerszámba, amíg a reteszelés be nem kattán.



Nyomja meg a szerszám ON/OFF gombját. A gomb LED-je zöld színnel világít.

A szerszám 2 perc használat nélkül töltött idő után kikapcsol.

A SZERSZÁM LEÁLLÍTÁSA



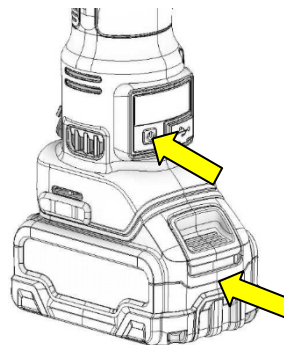
Nyomja meg a szerszám ON/OFF gombját.

A gombon lévő LED 10 alkalommal zöld színnel villog.

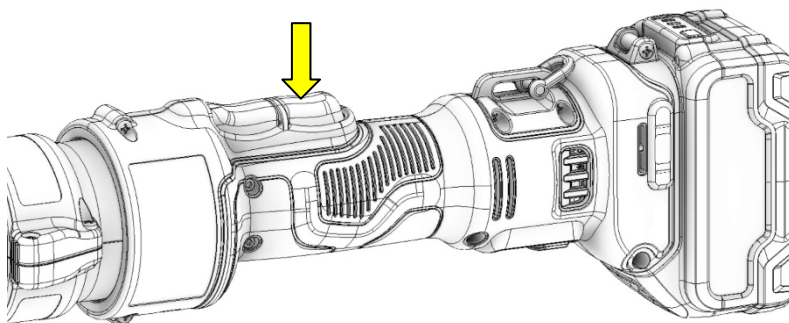
A szerszám kikapcsol.

HASZNÁLAT FEJJEL

Helyezzen fel egy fejet, lásd a FEJET TÉTELEZNI, majd a használt fejre vonatkozó utasítást lásd a FEJEK A MULTI-TOOLS használati utasításában.



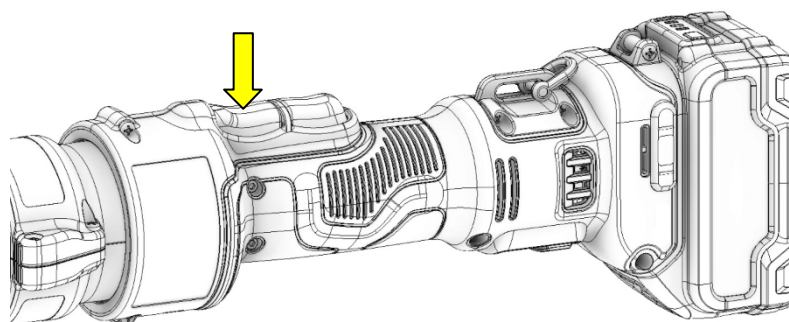
Tegyen be egy akkumulátort.
Nyomja meg a szerszám ON/OFF gombját (lásd a szerszám indítása).



A szerszámdugattyú előretolásához nyomja meg az előretoló gombot, lásd a használt fejre vonatkozó utasítást a HEADS FOR MULTI-TOOLS használati utasításban.



A biztonsági utasításokat lásd a HEADS FOR MULTI-TOOLS használati útmutatóban a használt fejre vonatkozó bevezetőben.



Ha a ciklus befejeződött, nyomja meg a kioldó gombot a dugattyú visszahúzásához.

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



150420 ind.E



EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
EG KONFORMITÄTSEKHLARUNG
DECLARATION CE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA

The undersigned, representing the following manufacturer:
Le soussigné, représentant le fabricant ci-après :
Der Unterzeichner, der den folgenden Hersteller vertritt:
El abajo firmante, en representación del siguiente fabricante:
Il sottoscritto, che rappresenta il seguente produttore

DUBUIS S.A.S. 17-19, rue Jules Berthonneau CS 73406 41034 BLOIS CEDEX - France

Hereby declare that the equipment specified hereunder:
Déclare que l'équipement visé ci-dessous :
Bestätige hiermit, dass erklären Produkt genannten Werk oder Gerät:
Por la presente declaro que el equipo se especifica a continuación:
Dichiaro che le apparecchiature specificate di seguito:

Category:	HYDRAULIC MULTI-TOOLS WITH 18V RECHARGEABLE BATTERY
Catégorie :	OUTIL HYDRAULIQUE MULTI-TOOLS SUR BATTERIE 18V
Kategorie:	ELEKTROHYDRAULISCHES MULTITOOL-WERKZEUG BATTERIEBETRIEBENES 18V
Categoria:	HERRAMIENTA HIDRÁULICA MULTI-TOOLS A BATERÍA 18V
Categoria:	IDRAULICA MULTI-TOOLS A BATTERIA 18V

Type/Type/Type/Tipo/Tipo:	BPL063 (XPM060F - XPM061 - XPM062 - XPM130D - XGM025 - XCM050 XHM062 - XCMTRAY - XCMDIN - XCMSTRU - XCM008 - XCMNUT - XGMTRC XGMCAT - XDM041)
---------------------------	---

Serial number of equipment:	L-00001 to L-99999 (BPL063)
Número de série de l'équipement :	F-00001 to F99999 (XPM060F - XPM061 - XPM062 - XPM130D - XGM025 - XCM050 XHM062 - XCMTRAY - XCMDIN - XCMSTRU - XCM008 - XCMNUT - XGMTRC XGMCAT - XDM041)

Seriennummer des Geräts:	
Número de serie del equipo:	
Matricola dell'attrezzatura:	

Has been manufactured in conformity with:
Est fabriqué conformément aux :
Wurde hergestellt in Übereinstimmung mit:
Ha sido fabricado de acuerdo con:
È stata costruita in conformità con:

Directives / Directives / Richtlinie / Directriz / Direttiva
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Harmonized Standards / Normes harmonisés / Harmonisierte Standards / Normas armonizadas / Norme armonizzate:

2006/42/EC	NF EN ISO 15744 (décembre 2008) NF EN ISO 3744 (février 2012) NF EN ISO 20643 (septembre 2008) NF EN ISO 5349-1 (April 2002)
2014/30/EU	EN 61000-4-2 (2009) EN 61000-4-3 (septembre 2006) / A1 (avril 2008) / A2 (janvier 2011) EN 55014-2 (juillet 2015)
2011/65/EU	NF EN IEC 63000 (décembre 2018)

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DUBUIS.
Le soussigné est responsable de la constitution du dossier technique et fait cette déclaration au nom de DUBUIS.
Der Unterzeichner ist für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen verantwortlich und gibt diese Erklärung im Namen von DUBUIS ab.
El abajo firmante es responsable de la elaboración del expediente técnico y realiza esta declaración en nombre de DUBUIS.
Il sottoscritto è responsabile della compilazione del dossier tecnico e fa questa dichiarazione a nome di DUBUIS.

Signature

Blois, July 11, 2024
Fait à Blois le 11 juillet 2024

Patrick VERVIER,

Engineering Manager / Responsable Bureau d'études

DUBUIS S.A.S. 17-19, rue Jules Berthonneau CS 73406 41034 BLOIS CEDEX - France

[illegible]



17-19 rue Jules Berthonneau - Z.I. de Villebarou CS73406 - 41034 BLOIS Cedex -
France
Tel: +33 (0)2 54 52 40 00
E-mail: commercial@dubuis.com - www.dubuis.com